

Bruxelles, 8 februarie 2019
(OR. en)

**Dosar interinstituțional:
2019/0014(NLE)**

**6251/19
ADD 1**

**DAPIX 48
CH 11
FL 13
CRIMORG 19
ENFOPOL 57
RELEX 117
JAI 112**

PROPUNERE

Sursă:	Secretar general al Comisiei Europene, sub semnătura dlui Jordi AYET PUIGARNAU, director
Data primirii:	31 ianuarie 2019
Destinatar:	DI Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Secretarul General al Consiliului Uniunii Europene
Nr. doc. Csie:	COM(2019) 27 final - ANNEX
Subiect:	ANEXĂ la Propunerea de decizie a Consiliului privind semnarea, în numele Uniunii Europene, a Acordului dintre Uniunea Europeană și Confederația Elvețiană privind aplicarea anumitor dispoziții ale Deciziei 2008/615/JAI a Consiliului privind intensificarea cooperării transfrontaliere, în special în domeniul combaterii terorismului și a criminalității transfrontaliere, ale Deciziei 2008/616/JAI a Consiliului privind punerea în aplicare a Deciziei 2008/615/JAI privind intensificarea cooperării transfrontaliere, în special în domeniul combaterii terorismului și a criminalității transfrontaliere și ale anexei la aceasta și ale Deciziei-cadru 2009/905/JAI a Consiliului privind acreditarea furnizorilor de servicii de expertiză criminalistică care efectuează activități de laborator

În anexă, se pune la dispoziția delegațiilor documentul COM(2019) 27 final - ANNEX.

Anexă: COM(2019) 27 final - ANNEX



COMISIA
EUROPEANĂ

Bruxelles, 31.1.2019
COM(2019) 27 final

ANNEX

ANEXĂ

la

Propunerea de decizie a Consiliului

privind semnarea, în numele Uniunii Europene, a Acordului dintre Uniunea Europeană și Confederația Elvețiană privind aplicarea anumitor dispoziții ale Deciziei 2008/615/JAI a Consiliului privind intensificarea cooperării transfrontaliere, în special în domeniul combaterii terorismului și a criminalității transfrontaliere, ale Deciziei 2008/616/JAI a Consiliului privind punerea în aplicare a Deciziei 2008/615/JAI privind intensificarea cooperării transfrontaliere, în special în domeniul combaterii terorismului și a criminalității transfrontaliere și ale anexei la aceasta și ale Deciziei-cadru 2009/905/JAI a Consiliului privind acreditarea furnizorilor de servicii de expertiză criminalistică care efectuează activități de laborator

ACORD

între Uniunea Europeană și Confederația Elvețiană privind aplicarea anumitor dispoziții ale Deciziei 2008/615/JAI a Consiliului privind intensificarea cooperării transfrontaliere, în special în domeniul combaterii terorismului și a criminalității transfrontaliere, ale Deciziei 2008/616/JAI a Consiliului privind punerea în aplicare a Deciziei 2008/615/JAI privind intensificarea cooperării transfrontaliere, în special în domeniul combaterii terorismului și a criminalității transfrontaliere și ale anexei la aceasta și ale Deciziei-cadru 2009/905/JAI a Consiliului privind acreditarea furnizorilor de servicii de expertiză criminalistică care efectuează activități de laborator

UNIUNEA EUROPEANĂ, pe de o parte, și

CONFEDERAȚIA ELVEȚIANĂ, pe de altă parte,

denumite în continuare „părțile contractante”,

DORIND să amelioreze cooperarea polițienească și judiciară dintre statele membre ale Uniunii Europene și Confederația Elvețiană, fără a aduce atingere normelor de protecție a libertății individuale,

AVÂND ÎN VEDERE că relațiile actuale dintre părțile contractante, în special Acordul dintre Uniunea Europeană, Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană cu privire la asocierea Confederației Elvețiene la punerea în aplicare, respectarea și dezvoltarea acquis-ului Schengen, demonstrează cooperarea strânsă în lupta împotriva criminalității,

SUBLINIIND interesul comun al părților contractante în ceea ce privește asigurarea faptului că, între statele membre ale Uniunii Europene și Confederația Elvețiană, cooperarea polițienească funcționează într-un mod rapid și eficient, compatibil cu principiile fundamentale ale sistemelor lor juridice naționale și cu respectarea drepturilor individuale și a principiilor Convenției europene pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale, semnată la Roma la 4 noiembrie 1950,

RECUNOSCÂND faptul că Decizia-cadru 2006/960/JAI a Consiliului din 18 decembrie 2006 privind simplificarea schimbului de informații și date operative între autoritățile de aplicare a legii ale statelor membre ale Uniunii Europene stabilește deja norme care permit autorităților de aplicare a legii ale statelor membre ale Uniunii Europene și ale Confederației Elvețiene să facă schimb într-un mod rapid și eficient de informații și date operative existente în scopul desfășurării de cercetări penale sau de operațiuni de colectare a datelor operative în materie penală,

RECUNOSCÂND faptul că, pentru a încuraja cooperarea internațională în acest domeniu, este foarte important ca schimbul de informații exacte să se poată efectua într-un mod rapid și eficient. Obiectivul este de a introduce proceduri de promovare a unor mijloace rapide, eficiente și necostisitoare pentru schimburile de date. În vederea utilizării în comun a datelor, aceste proceduri ar trebui să fie supuse principiului răspunderii și să cuprindă garanții corespunzătoare privind acuratețea și securitatea datelor în timpul transmiterii și al stocării, precum și proceduri de înregistrare a schimburilor de date și restricții privind utilizarea informațiilor transmise,

SUBLINIIND faptul că prezentul acord conține, prin urmare, dispoziții care se bazează pe principalele dispoziții ale Deciziei 2008/615/JAI a Consiliului, ale Deciziei 2008/616/JAI a Consiliului și ale anexei la aceasta și ale Deciziei-cadru 2009/905/JAI a Consiliului și care sunt menite să îmbunătățească schimbul de informații prin care statele membre ale Uniunii Europene și Confederația Elvețiană își acordă reciproc drepturi de acces la fișierele automatizate de analize ADN, la sistemele automatizate de identificare dactiloscopică și la datele privind înmatricularea autovehiculelor. În cazul datelor provenite din fișierele naționale de analiză ADN și din sistemele automatizate de identificare dactiloscopică, un sistem de tip „răspuns pozitiv/negativ” („hit/no hit”) ar trebui să-i permită statului care efectuează căutarea, într-o a doua etapă, să solicite statului care administrează dosarul să îi furnizeze anumite date cu caracter personal conexe și, în cazul în care este necesar, să solicite informații suplimentare prin intermediul procedurilor de asistență reciprocă, inclusiv al celor adoptate în temeiul Deciziei-cadru 2006/960/JAI a Consiliului,

AVÂND ÎN VEDERE că aceste dispoziții ar accelera în mod considerabil procedurile existente, care permit statelor membre și Confederației Elvețiene să afle dacă un alt stat deține informații de care acestea au nevoie și, în caz afirmativ, care este acesta,

AVÂND ÎN VEDERE că o comparare transfrontalieră a datelor va deschide o nouă perspectivă în lupta împotriva criminalității. Informațiile obținute prin compararea datelor vor deschide calea unor noi metode de investigare și, astfel, vor juca un rol crucial în sprijinirea autorităților de aplicare a legii și a autorităților judiciare ale statelor,

AVÂND ÎN VEDERE că normele se bazează pe interconectarea bazelor de date naționale ale statelor,

AVÂND ÎN VEDERE că, în anumite condiții, statele ar trebui să poată furniza date cu caracter personal și date fără caracter personal pentru a îmbunătăți schimbul de informații în vederea prevenirii infracțiunilor și a menținerii ordinii și securității publice în legătură cu evenimente majore cu o dimensiune transfrontalieră,

RECUNOSCÂND faptul că, în afară de îmbunătățirea schimburilor de informații, este necesar să se reglementeze alte forme de cooperare mai strânsă între autoritățile polițienești, în special prin intermediul unor operațiuni comune de securitate (de exemplu, patrulă comune),

AVÂND ÎN VEDERE că sistemul de tip „răspuns pozitiv/negativ” furnizează o structură de comparare a profilurilor anonime, în cadrul căreia se efectuează schimburi de date cu caracter personal suplimentare doar după obținerea unui răspuns pozitiv, transmiterea și primirea acestor date fiind reglementate de dreptul național, inclusiv de normele de asistență juridică. Acest mecanism garantează un sistem adecvat de protecție a datelor, prin aceasta înțelegându-se că transmiterea de date cu caracter personal către un alt stat necesită asigurarea unui nivel adecvat de protecție a datelor de către statul destinatar,

AVÂND ÎN VEDERE că cheltuielile angajate de autoritățile elvețiene în legătură cu aplicarea prezentului acord ar trebui să fie suportate de către Confederația Elvețiană,

RECUNOSCÂND faptul că acreditarea furnizorilor de servicii de expertiză criminalistică care efectuează activități de laborator reprezintă un pas important către un schimb mai sigur și mai eficace de informații de ordin criminalistic, este necesar ca anumite dispoziții ale Deciziei-cadru 2009/905/JAI a Consiliului să fie respectate de către Confederația Elvețiană,

AVÂND ÎN VEDERE că prelucrarea datelor cu caracter personal de către autoritățile Confederației Elvețiene în scopul prevenirii, depistării sau investigării infracțiunilor de terorism sau a altor infracțiuni grave în temeiul prezentului acord ar trebui să facă obiectul unui standard de protecție a datelor cu caracter personal în temeiul dreptului său național care să respecte Directiva (UE) 2016/680 a Parlamentului European și a Consiliului din

27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice referitor la prelucrarea datelor cu caracter personal de către autoritățile competente în scopul prevenirii, depistării, investigării sau urmăririi penale a infracțiunilor sau al executării pedepselor și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Deciziei-cadru 2008/977/JAI a Consiliului,

BAZÂNDU-SE pe încrederea reciprocă dintre statele membre ale Uniunii Europene și Confederația Elvețiană în ceea ce privește structura și funcționarea sistemelor lor juridice,

ȚINÂND SEAMA de faptul că, în temeiul Acordului dintre Confederația Elvețiană și Principatul Liechtenstein privind cooperarea în cadrul sistemului elvețian de informații referitor la datele dactiloscopice și profilul ADN, ambele țări utilizează aceeași bază de date și aceleași sisteme pentru schimbul de informații, respectiv de date ADN și de date dactiloscopice,

RECUNOSCÂND faptul că dispozițiile acordurilor bilaterale și multilaterale rămân aplicabile tuturor chestiunilor care nu fac obiectul prezentului acord,

AU HOTĂRÂT SĂ ÎNCHEIE URMĂTORUL ACORD:

Articolul 1

Obiect și scop

1. Sub rezerva dispozițiilor prezentului acord, conținutul articolelor 1-24, al articolului 25 alineatul (1), al articolelor 26-32 și al articolului 34 din Decizia 2008/615/JAI a Consiliului privind intensificarea cooperării transfrontaliere, în special în vederea combaterii terorismului și a criminalității transfrontaliere este aplicabil în relațiile bilaterale dintre Confederația Elvețiană și fiecare dintre statele membre ale Uniunii Europene.
2. Sub rezerva dispozițiilor prezentului acord, conținutul articolelor 1-19 și al articolului 21 din Decizia 2008/616/JAI a Consiliului privind punerea în aplicare a Deciziei 2008/615/JAI privind intensificarea cooperării transfrontaliere, în special în vederea combaterii terorismului și a criminalității transfrontaliere și anexa la aceasta, cu excepția capitolului 4 punctul 1 din aceasta, este aplicabil în relațiile menționate la alineatul (1).
3. Declarațiile făcute de statele membre în conformitate cu Deciziile 2008/616/JAI și 2008/615/JAI ale Consiliului sunt, de asemenea, aplicabile în relațiile acestora cu Confederația Elvețiană.
4. Sub rezerva dispozițiilor prezentului acord, conținutul articolelor 1-5 și al articolului 6 alineatul (1) din Decizia-cadru 2009/905/JAI a Consiliului privind acreditarea furnizorilor de servicii de expertiză criminalistică care efectuează activități de laborator este aplicabil în relațiile menționate la alineatul (1).

Articolul 2

Definiții

1. „Părți contractante” înseamnă Uniunea Europeană și Confederația Elvețiană.
2. „Stat membru” înseamnă un stat membru al Uniunii Europene.
3. „Stat” înseamnă un stat membru sau Confederația Elvețiană.

Articolul 3

Aplicare și interpretare uniforme

1. Pentru a îndeplini obiectivul de a se ajunge la o aplicare și la o interpretare cât mai uniforme posibil ale dispozițiilor menționate la articolul 1, părțile contractante urmăresc în permanență evoluția jurisprudenței Curții de Justiție a Uniunii Europene, precum și evoluția jurisprudenței instanțelor competente ale Confederației Elvețiene privind aceste dispoziții. În acest scop, se instituie un mecanism menit să asigure schimburile reciproce regulate de informații privind jurisprudența în cauză.
2. Confederația Elvețiană are dreptul de a prezenta Curții de Justiție memorii sau observații scrise în cazul în care o instanță a unui stat membru sesizează Curtea de Justiție în legătură cu o întrebare preliminară privind interpretarea oricărei dispoziții menționate la articolul 1.

Articolul 4

Soluționarea diferendelor

Orice diferend între Confederația Elvețiană și un stat membru privind interpretarea sau aplicarea prezentului acord sau a oricăreia dintre dispozițiile menționate la articolul 1, precum și a modificărilor referitoare la acestea, poate fi prezentat de către una dintre părțile la diferend în cadrul unei reuniuni a reprezentanților guvernelor statelor membre și ai Confederației Elvețiene, în vederea soluționării rapide a acestuia.

Articolul 5

Modificări

1. În cazul în care este necesar să se modifice dispozițiile menționate la articolul 1, Uniunea Europeană informează Confederația Elvețiană cât mai curând posibil și colectează eventualele observații ale acesteia.

2. Confederației Elvețiene i se notifică de către Uniunea Europeană orice modificare a dispozițiilor menționate la articolul 1, imediat după adoptarea modificării.

Confederația Elvețiană decide în mod independent dacă acceptă conținutul modificării și dacă pune în aplicare modificarea în ordinea sa juridică internă. Această decizie se notifică Uniunii Europene în termen de trei luni de la data notificării.

3. În cazul în care conținutul modificării nu poate impune obligații Confederației Elvețiene decât după îndeplinirea cerințelor constituționale, Confederația Elvețiană informează Uniunea Europeană cu privire la aceasta la momentul notificării sale. Confederația Elvețiană informează imediat, în scris, Uniunea Europeană cu privire la îndeplinirea tuturor cerințelor constituționale. În cazul în care nu este necesar un referendum, notificarea se efectuează de îndată ce expiră termenul pentru referendum. În cazul în care este necesar un referendum, Confederația Elvețiană are la dispoziție maximum doi ani de la data notificării de către Uniunea Europeană pentru a transmite notificarea sa. Începând cu data prevăzută pentru intrarea în vigoare a modificării în ceea ce privește Confederația Elvețiană și până la notificarea îndeplinirii cerințelor sale constituționale, Confederația Elvețiană aplică cu titlu provizoriu, în cazul în care este posibil, conținutul modificării.

4. În cazul în care Confederația Elvețiană nu acceptă modificarea, prezentul acord se suspendă. Se convoacă o reuniune a părților contractante pentru a examina toate posibilitățile suplimentare în vederea asigurării în continuare a bunei funcționări a prezentului acord, inclusiv posibilitatea de a recunoaște echivalența legislației. Suspendarea încetează imediat ce Confederația Elvețiană notifică acceptarea modificării sau în cazul în care părțile contractante convin să aplice din nou acordul.

5. În cazul în care, la expirarea perioadei de șase luni de suspendare, părțile contractante nu au convenit să aplice din nou acordul, acesta încetează.

6. Alineatele (4) și (5) nu se aplică modificărilor referitoare la capitolele 3, 4 sau 5 din Decizia 2008/615/JAI a Consiliului sau la articolul 17 din Decizia 2008/616/JAI a Consiliului neacceptate de Confederația Elvețiană și notificate ca atare Uniunii Europene, cu precizarea motivelor neacceptării modificărilor. În acest caz și fără a aduce atingere articolului 10, conținutul dispozițiilor relevante în versiunea care precede modificarea continuă să fie aplicabil în relațiile dintre Confederația Elvețiană și statele membre.

Articolul 6

Examinare

Părțile contractante convin să efectueze o examinare comună a prezentului acord în termen de cel mult cinci ani de la intrarea sa în vigoare. Examinarea vizează în special punerea concretă în aplicare, interpretarea și evoluția acordului și include, de asemenea, aspecte cum ar fi consecințele dezvoltării Uniunii Europene în ceea ce privește obiectul prezentului acord.

Articolul 7

Relația cu alte instrumente

1. Confederația Elvețiană poate continua să aplice acordurile sau înțelegerile bilaterale ori multilaterale privind cooperarea transfrontalieră cu statele membre care sunt în vigoare la data încheierii prezentului acord, în măsura în care aceste acorduri sau înțelegeri nu sunt incompatibile cu obiectivele prezentului acord. Confederația Elvețiană notifică Uniunii Europene orice astfel de acorduri sau înțelegeri care vor continua să se aplice.
2. După intrarea în vigoare a prezentului acord, Confederația Elvețiană poate să încheie sau să pună în aplicare alte acorduri sau înțelegeri bilaterale ori multilaterale privind cooperarea transfrontalieră cu statele membre, în măsura în care aceste acorduri sau înțelegeri prevăd extinderea sau aprofundarea obiectivelor prezentului acord. Confederația Elvețiană notifică Uniunii Europene orice astfel de nou acord sau nouă înțelegere în termen de trei luni de la semnare sau, în cazul instrumentelor care au fost semnate înainte de intrarea în vigoare a prezentului acord, în termen de trei luni de la intrarea în vigoare a acestora.
3. Acordurile și înțelegerile menționate la alineatele (1) și (2) nu pot afecta relațiile cu statele membre care nu sunt părți la acestea.
4. Prezentul acord nu aduce atingere acordurilor existente privind asistența judiciară sau recunoașterea reciprocă a hotărârilor judecătorești.

Articolul 8

Notificări, declarații și intrare în vigoare

1. Părțile contractante își notifică finalizarea procedurilor necesare pentru a-și exprima consimțământul de a-și asuma obligații în temeiul prezentului acord.
2. Uniunea Europeană își poate exprima consimțământul de a-și asuma obligații în temeiul prezentului acord chiar dacă deciziile în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal care sunt sau au fost furnizate în temeiul Deciziei 2008/615/JAI a Consiliului nu au fost încă adoptate în privința tuturor statelor membre.
3. Articolul 5 alineatele (1) și (2) se aplică cu titlu provizoriu începând cu data semnării prezentului acord.
4. În ceea ce privește modificările adoptate după semnarea prezentului acord, dar înainte de intrarea sa în vigoare, perioada de trei luni prevăzută la articolul 5 alineatul (2) ultima teză începe să curgă de la data intrării în vigoare a prezentului acord.
5. Atunci când efectuează notificarea prevăzută la alineatul (1) sau, în cazul în care se prevede acest lucru, la orice moment ulterior, Confederația Elvețiană face declarațiile prevăzute în prezentul acord.

6. Prezentul acord intră în vigoare în prima zi a celei de a treia luni următoare datei ultimei notificări efectuate în temeiul alineatului (1).
7. Transmiterea de către statele membre și Confederația Elvețiană a datelor cu caracter personal în temeiul prezentului acord nu se poate efectua decât după ce dispozițiile capitolului 6 din Decizia 2008/615/JAI a Consiliului au fost puse în aplicare în dreptul național al statelor implicate în această transmitere.
8. Pentru a verifica dacă acesta este cazul Confederației Elvețiene, se vor efectua o vizită de evaluare și un test-pilot în conformitate cu condițiile și măsurile convenite cu Confederația Elvețiană și similare celor la care sunt supuse statele membre în temeiul capitolului 4 din anexa la Decizia 2008/616/JAI a Consiliului.
Pe baza unui raport de evaluare global și urmând aceleași etape ca în cazul lansării schimburilor automatizate de date în statele membre, Consiliul stabilește data sau datele de la care statele membre pot să furnizeze date cu caracter personal Confederației Elvețiene, în temeiul prezentului acord.
9. Dispozițiile Directivei (UE) 2016/680 a Parlamentului European și a Consiliului se pun în aplicare și se aplică de către Confederația Elvețiană. Confederația Elvețiană transmite Comisiei Europene textul principalelor dispoziții adoptate în domeniul reglementat de directivă.
10. Dispozițiile Deciziei-cadru 2009/905/JAI a Consiliului menționate la articolul 1 alineatul (4) se pun în aplicare și se aplică de către Confederația Elvețiană. Confederația Elvețiană transmite Comisiei Europene textul principalelor dispoziții adoptate în domeniul reglementat de decizia-cadru a Consiliului.
11. Autoritățile competente ale Confederației Elvețiene nu pot aplica dispozițiile capitolului 2 din Decizia 2008/615/JAI a Consiliului înainte de transpunerea și aplicarea de către Confederația Elvețiană a măsurilor menționate la alineatele (9) și (10).

Articolul 9

Aderare

Aderarea unor noi state membre la Uniunea Europeană creează drepturi și obligații, în temeiul prezentului acord, între aceste noi state membre și Confederația Elvețiană.

Articolul 10

Denunțare

1. Prezentul acord poate fi denunțat în orice moment de către una dintre părțile contractante.
2. Denunțarea prezentului acord în temeiul alineatului (1) intră în vigoare la șase luni de la depunerea notificării privind denunțarea.

Întocmit la A SE COMPLETA la DATA în două exemplare originale în limbile bulgară, spaniolă, cehă, daneză, germană, estonă, greacă, engleză, franceză, croată, italiană, letonă, lituaniană, maghiară, malteză, neerlandeză, polonă, portugheză, română, slovacă, slovenă, finlandeză și suedeză, fiecare dintre aceste texte fiind în egală măsură autentic.

Pentru Uniunea Europeană,

Pentru Confederația Elvețiană,

DECLARAȚIE CARE URMEAZĂ A FI ADOPTATĂ CU OCAZIA SEMNĂRII ACORDULUI

Uniunea Europeană și Confederația Elvețiană, părți contractante la Acordul privind aplicarea anumitor dispoziții ale Deciziei 2008/615/JAI a Consiliului privind intensificarea cooperării transfrontaliere, în special în domeniul combaterii terorismului și a criminalității transfrontaliere, ale Deciziei 2008/616/JAI a Consiliului privind punerea în aplicare a Deciziei 2008/615/JAI privind intensificarea cooperării transfrontaliere, în special în domeniul combaterii terorismului și a criminalității transfrontaliere și ale anexei la aceasta și ale Deciziei-cadru 2009/905/JAI a Consiliului privind acreditarea furnizorilor de servicii de expertiză criminalistică care efectuează activități de laborator (denumit în continuare „acordul”),

declară:

Punerea în aplicare a schimburilor de informații privind datele ADN, datele dactiloscopice și datele referitoare la înmatricularea vehiculelor în temeiul acordului va impune Confederației Elvețiene obligația de a institui conexiuni bilaterale pentru fiecare dintre aceste categorii de date cu fiecare dintre statele membre.

Pentru a permite desfășurarea acestei activități și în vederea facilitării sale, Confederației Elvețiene i se vor furniza toate documentele, produsele software și listele de contacte disponibile. Confederația Elvețiană va putea să instituie un parteneriat informal cu statele membre care au pus deja în aplicare astfel de schimburi de date, pentru a partaja experiența dobândită și pentru a beneficia de sprijin practic și tehnic. Detaliile acestor parteneriate trebuie să facă obiectul unor contacte directe cu statele membre în cauză.

Experții elvețieni pot contacta în orice moment Președinția Consiliului, Comisia Europeană sau experți recunoscuți în aceste domenii pentru a obține informații, clarificări sau orice alt tip de sprijin. În mod similar, ori de câte ori elaborează propuneri sau comunicări în privința cărora se află în contact cu reprezentanți ai statelor membre, Comisia poate să contacteze și reprezentanți ai Confederației Elvețiene.

Experții elvețieni pot fi invitați să participe la reuniuni în cadrul cărora experții statelor membre discută în cadrul Consiliului aspecte tehnice care sunt în mod direct relevante pentru aplicarea corespunzătoare și dezvoltarea conținutului deciziilor Consiliului menționate anterior.

ANEXĂ [...]